Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

LICENCE LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES

LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES : ANGLAIS ET ESPAGNOL

ÉVALUATION DU BLOC RNCP 39173-BC06 : COMMUNIQUER À L'ÉCRIT ET À L'ORAL EN FRANÇAIS ET AU MOINS DANS DEUX LANGUES ÉTRANGÈRES

SESSION 2026

Durée : 3 heures

SPÉCIALITÉ / UNITÉ	COEFF
LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES : ANGLAIS ET ESPAGNOL	3,0 INDICATIF, SELON LES DONNÉES FOURNIES

Moyens de calculs et matériel autorisés :

L'usage de la calculatrice n'est pas autorisé.

Aucun document ou matériel autorisé en dehors de ceux fournis avec le sujet.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Ce sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6.

Les documents réponses en fin de sujet sont à rendre avec la copie.

DOSSIER SUJET

CONSIGNES GÉNÉRALES DE L'ÉVALUATION : AGENCE HORIZON MOBILITÉS, LYON

Cette évaluation porte sur des compétences de communication professionnelle en français, en anglais et en espagnol. Les documents du dossier sont des supports originaux conçus pour cette évaluation. Le bloc RNCP 39173-BC06 définit des compétences, mais ne fixe pas à lui seul un examen national, un code d'épreuve ministériel, une durée ou un coefficient uniformes. Les modalités et le barème ci-dessous constituent le cadre de cette évaluation et ne doivent pas être interprétés comme des modalités nationales réglementaires.

Le dossier présente une situation de communication liée à l'organisation d'un forum européen sur la mobilité durable. Prenez connaissance des trois documents avant de répondre. Respectez les consignes de langue, de longueur et de destinataire. Les productions écrites doivent être lisibles et structurées. Pour la partie orale, vous serez évalué sur la clarté du propos, l'adaptation au destinataire, la correction linguistique, l'interaction et la prise en compte des éléments culturels.

Le sujet est noté sur 20 points. La partie 1 est notée sur 12 points et la partie 2 sur 8 points. Le document réponse DR 1 est à rendre avec la copie.

PARTIE 1 : Analyse et communication écrite plurilingue (12 points)

Comprendre, confronter, traduire et adapter des documents professionnels

À partir des documents DT 1 à DT 3, réalisez les productions demandées. Appuyez-vous exclusivement sur les informations du dossier pour les éléments factuels. Vous pouvez mobiliser des formulations professionnelles usuelles, sans ajouter de promesse ou de donnée absente des documents.

1.1 (4 points) En français, rédigez une synthèse objective de 180 à 220 mots qui confronte les priorités de l'Agence Horizon Mobilités, les attentes exprimées par la partenaire espagnole et les contraintes de l'organisation. Présentez les convergences, les points de vigilance et les informations à confirmer. N'ajoutez pas d'opinion personnelle.

1.2 (3 points) Traduisez en français le passage suivant du DT 1, en conservant son sens, son registre professionnel et les réserves exprimées : *"We can provide step-free access to the main hall and reserve a quiet room for participants. Final room allocations will be confirmed after registration closes. Please do not advertise live interpretation until the supplier has confirmed availability."*

1.3 (3 points) En espagnol, rédigez une réponse professionnelle de 100 à 130 mots à Marta López, en réponse au DT 2. Remerciez-la pour ses propositions, indiquez les mesures d'accessibilité déjà prévues et celles qui restent à confirmer, puis demandez-lui de préciser le nombre de participants nécessitant une assistance particulière. Ne garantissez pas la disponibilité de l'interprétation en direct.

1.4 (2 points) En français, relevez deux risques de communication interculturelle ou de coordination mis en évidence par le dossier. Pour chacun, proposez une mesure concrète de prévention adaptée à la situation.

PARTIE 2 : Prise de parole et interaction en langues étrangères (8 points)

Présenter une proposition professionnelle et répondre à des demandes de clarification

Cette partie est réalisée à l'oral devant l'évaluateur. Vous disposez de 5 minutes de préparation, incluses dans la durée annoncée, puis de 5 minutes d'échange. Vous pouvez consulter les documents du dossier et le DR 1 pendant la préparation, mais vous ne devez pas lire un texte rédigé intégralement.

2.1 (5 points) Présentez en anglais, pendant environ 2 minutes, une proposition d'organisation du forum à un partenaire professionnel. Expliquez les objectifs de l'événement, les mesures d'accessibilité prévues, les contraintes qui restent à vérifier et les prochaines étapes. Distinguez clairement les faits confirmés des éléments non confirmés.

2.2 (3 points) Poursuivez en espagnol pendant environ 2 minutes en vous adressant à Marta López. Présentez les mêmes éléments essentiels en les adaptant à son rôle de partenaire et à ses préoccupations. Répondez ensuite, en anglais ou en espagnol selon la langue de la question, à deux demandes de clarification de l'évaluateur : la première concerne la confirmation de l'interprétation en direct; la seconde porte sur la collecte des besoins d'accessibilité des participants.

DOSSIER TECHNIQUE ET RESSOURCES

Documents ressources nécessaires à la résolution du sujet

DT 1 : NOTE DE CADRAGE DE L'AGENCE HORIZON MOBILITÉS

Document interne original, rédigé pour cette évaluation. Extrait d'une note préparatoire en anglais destinée aux partenaires du forum.

Horizon Mobility Forum: planning note

The Horizon Mobility Forum will take place in Lyon on 18 and 19 September 2026. Its purpose is to bring together local authorities, transport operators and civil-society organisations to discuss accessible and low-carbon mobility.

We expect approximately 120 participants. Registration will remain open until 31 August. The venue has step-free access to the main hall. A quiet room can be reserved, subject to final room allocation. Participants will be asked to indicate access requirements on the registration form.

We can provide step-free access to the main hall and reserve a quiet room for participants. Final room allocations will be confirmed after registration closes. Please do not advertise live interpretation until the supplier has confirmed availability.

The organising team must confirm room allocations after registration closes. A supplier has been contacted about live interpretation, but availability and cost have not yet been confirmed. The public programme should be released only after these checks are complete.

DT 2 : COURRIEL DE MARTA LÓPEZ, PARTENAIRE ESPAGNOLE

Document original rédigé pour cette évaluation. Courriel reçu par l'Agence Horizon Mobilités.

Asunto: Foro de movilidad Horizon

Estimada organización:

Gracias por compartir el borrador del programa. Desde la Red Ciudades Accesibles podemos difundir el foro entre nuestros miembros y proponer una breve intervención sobre la participación de las personas con movilidad reducida.

Para planificar nuestro viaje, necesitamos saber si habrá interpretación en directo y si el espacio contará con una sala tranquila. También agradeceríamos que nos indicaran cómo comunicar las necesidades de accesibilidad de las personas inscritas. Por ahora no podemos confirmar el número de asistentes de nuestra red; esperamos tener una estimación a finales de agosto.

¿Podrían confirmarnos qué medidas están ya previstas y cuáles dependen todavía de una confirmación? Así evitaremos difundir información que aún no sea definitiva.

Un cordial saludo,
Marta López
Red Ciudades Accesibles

DT 3 : MESSAGE DE COORDINATION DE L'ÉQUIPE ORGANISATRICE

Document interne original, rédigé pour cette évaluation.

Objet : informations à harmoniser avant la diffusion du programme

La salle principale du forum est accessible de plain-pied. Une salle calme est envisagée, mais son attribution dépend de la répartition définitive des espaces après la clôture des inscriptions. Le formulaire d'inscription permet aux participants de signaler leurs besoins d'accessibilité; l'équipe devra traiter ces réponses de manière confidentielle.

La prestation d'interprétation en direct n'est pas confirmée. Le prestataire doit encore vérifier ses disponibilités et transmettre un devis. Ne pas annoncer cette prestation dans les supports publics avant validation écrite de l'équipe de coordination.

Pour éviter les informations contradictoires, les réponses aux partenaires doivent distinguer les dispositifs confirmés des dispositifs envisagés ou en attente de confirmation. La prochaine mise à jour interne est prévue le 2 septembre 2026.

NE RIEN ÉCRIRE DANS CETTE PARTIE

DR 1 : Document réponse à rendre avec la copie : préparation de la synthèse et de la prise de parole

À RENDRE AVEC LA COPIE

Complétez le tableau avec des éléments précis tirés des documents DT 1 à DT 3. Utilisez des formulations brèves. Ce tableau sert de support préparatoire; il ne remplace pas les productions demandées dans les questions. Vous pouvez également l'utiliser pour préparer votre intervention orale.

Confrontation des informations du dossier

Thème	Information ou point de vue du DT 1	Information ou point de vue du DT 2	Information ou point de vue du DT 3	Statut : confirmé, à confirmer ou action requise
Objectifs et public du forum	.....	.....	.....	.....
Accessibilité et salle calme	.....	.....	.....	.....
Interprétation en direct	.....	.....	.....	.....
Prochaines étapes et communication aux partenaires	.....	.....	.....	.....

Cadre réservé aux justifications, calculs complémentaires ou schémas du candidat :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.